



JYT8368600-01



Schneider
Electric



es La marca CE indica el cumplimiento de la Directiva RoHS. Consulte de la Declaración de conformidad CE para obtener información adicional.

pt A marca CE indica conformidade com a RoHS. Consulte a Declaração de conformidade CE para obter mais detalhes.

zh CE 标志表示符合 RoHS 标准。有关更多详细信息，请参阅 CE 符合性声明。

nl De CE-markering duidt op naleving van de RoHS-richtlijn. Raadpleeg de CE-verklaring van conformiteit voor meer informatie.

2

es pt zh nl



PELIGRO / PERIGO / 危險 / GEVAAR

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO

- Este producto debe instalarse en una caja de protección eléctrica y contra incendios adecuada.
- Utilice un equipo de protección individual (EPI) adecuado y siga las prácticas de seguridad para trabajos eléctricos. Consulte la normativa NFPA 70E para los EE. UU., la normativa CSA Z462 para Canadá o la normativa local aplicable.
- No instale este producto en lugares peligrosos o clasificados.
- El producto podría utilizar diferentes fuentes de tensión/alimentación. Desconecte TODAS las fuentes antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación en él.
- Utilice un voltímetro de rango adecuado para confirmar que el equipo esté apagado.
- Los productos que solo ofrecen un aislamiento básico deben instalarse en conductores aislados.
- Considere que el cableado de E/S conectado a varios dispositivos es peligroso debido a la presencia de tensión hasta que determine lo contrario.
- No sobrepase los límites máximos de los valores nominales del producto.
- Vuelva a colocar las cubiertas de protección antes de encender el equipo.
- No limpie el producto con agua ni ningún otro líquido. Utilice una bayeta para eliminar la suciedad. Si no puede eliminar la suciedad, póngase en contacto con el representante local de asistencia técnica.

El incumplimiento de estas instrucciones ocasionará la muerte o lesiones de gravedad.

电击、爆炸、电弧闪光危险

- 本产品必须安装在合适的防火电气柜内。
- 请穿戴好人员保护设备 (PPE)，并遵守电气操作安全规程。在美国，请遵循 NFPA 70E、CSA Z462 或适用的当地标准。
- 请勿将本产品安装在危险或归类为危险的地点。
- 产品可能使用多个电压/电源。维修前断开所有电源。
- 使用额定电压值正确的电压感应设备来确认电源已关闭。
- 额定仅用于基本绝缘的产品必须安装在绝缘导体上。
- 除非经检测确认，否则应将连接到多台设备的 I/O 接线视为危险的带电设备。
- 请勿超过产品额定值的最大限制。
- 在为设备供电之前装回保护盖。
- 请勿使用水或任何液体材料清洁产品。使用清洁布清除污垢。如果污垢无法清除，请联系当地技术支持代表。

若不遵循这些说明，将会导致死亡或严重伤害。

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSIÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Este produto deve ser instalado dentro de um invólucro adequado que garanta a segurança elétrica e contra incêndios.
- Utilize equipamentos de proteção pessoal (EPP) apropriados e siga as práticas de segurança para trabalho com energia elétrica. Consulte a NFPA 70E nos EUA, a CSA Z462 ou as normas locais aplicáveis.
- Não instale este produto em locais perigosos ou classificados.
- O produto pode utilizar várias fontes de tensão/alimentação. Desconecte TODAS as fontes antes da manutenção.
- Use um dispositivo sensor de tensão apropriado para confirmar que a energia está desligada.
- Os produtos classificados para isolamento básico apenas devem ser instalados em condutores isolados.
- Trate a fiação de E/S conectada a vários dispositivos como tendo o risco de estar energizada até que seja determinado o contrário.
- Não exceda as classificações do produto quanto a limites máximos.
- Recoloque as tampas de proteção antes de energizar o equipamento.
- Não utilize água nem qualquer outro material líquido para limpar o produto. Use um pano de limpeza para remover a sujeira. Se a sujeira não puder ser removida, entre em contato com o representante local do suporte técnico.

A não observância destas instruções resultará em morte ou lesões graves.

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF VLAMBOGEN

- Dit product moet worden geïnstalleerd in een geschikte, brandveilige schakelkast.
- Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) en hanteer veilige werkmethode voor elektriciteit. Zie NFPA 70E in de VS, CSA Z462 of toepasselijke lokale normen.
- Installeer dit product niet in gevaarlijke of geclassificeerde locatie.
- Het product werkt mogelijk op meerdere spannings-/voedingsbronnen. Koppel vóór onderhoud ALLE bronnen los.
- Gebruik een geschikte spanningsdetector om te controleren dat de voeding is uitgeschakeld.
- Producten die alleen geïsoleerd zijn voor basisisolatie moeten worden geïnstalleerd op geïsoleerde geleiders.
- Behandel I/O-bedrading aangesloten op meerdere apparaten als gevaarlijk spanningvoerende tot anderszins is vastgesteld.
- Overschrijd de productspecificaties van de maximale grenswaarden niet.
- Plaats de beschermkappen terug voordat de apparatuur onder spanning wordt gezet.
- Gebruik geen water of andere vloeibare stoffen om het product te reinigen. Gebruik een reinigingsdoekje om vuil te verwijderen. Als vuil niet kan worden verwijderd, neem dan contact op met de plaatselijke technisch vertegenwoordiger.

Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, heeft dit ernstig letsel of de dood tot gevolg.

ADVERTENCIA / ADVERTÊNCIA / 警告 / WAARSCHUWING

RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DESPERFECTOS EN EL EQUIPO

Instale un fusible o interruptor térmico externo, un conmutador externo o un disyuntor unipolar en la línea de fase, y no en la línea de neutro. Los dispositivos de protección deberán instalarse cerca de la central de medida.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá ocasionar lesiones personales, incendios o desperfectos en el equipo.

受伤或设备损坏的风险

将外部熔断器或热熔断器、外部开关或单极断路器安装在相线上而不是中性线上。保护装置必须安装在靠近测量仪一端。

若不遵循这些说明，可能会造成受伤、火灾或设备损坏。

RISCO DE FERIMENTOS OU DANOS AO EQUIPAMENTO

Instale o fusível externo ou corte térmico, o interruptor externo ou o disjuntor monopolar na linha de fase, e não na linha neutra. Os dispositivos de proteção devem ser instalados perto do medidor.

Se estas instruções não forem seguidas, poderão ocorrer ferimentos, incêndio ou danos ao equipamento.

GEVAAR VAN LETSEL OF SCHADE AAN DE APPARATUUR

Installeer de externe zekering of thermische afsluiter, externe schakelaar of eenpolige circuitonderbreker op de fase draad en niet op de nul draad. Der beveiligingsrichting mag net in de buurt van de meter worden geïnstalleerd.

Het niet opvolgen van deze instructies, kan leiden tot letsel, brand of schade aan de apparatuur.



www.se.com A9MEM2435 / A9MEM2455



es

Central de medida de energía monofásica instalable sobre carril DIN: Energía activa - Clase B conforme a la norma EN 50470-1/3; Clase 1 conforme a la norma IEC 62053-21, Energía reactiva - Clase 2 conforme a la norma IEC 62053-23

pt

Medidor de energia monofásico em trilho DIN: Energia ativa - Classe B de acordo com a EN 50470-1/3; Classe 1 de acordo com a IEC 62053-21, Energia reativa - Classe 2 de acordo com a IEC 62053-23

zh

单相 DIN 导轨电能测量仪: 有功电能 - 符合 EN 50470-1/3 标准的 B 级; 符合 IEC 62053-21 标准的 1 级, 无功电能 - 符合 IEC 62053-23 标准的 2 级

nl

Eenfasige energiemeter voor DIN-rail: Actieve energie - Klasse B conform EN 50470-1/3; Klasse 1 conform IEC 62053-21, Reactieve energie - Klasse 2 conform IEC 62053-23

Referencia comercial / Referência comercial / 产品物料号 / Commerciële referentie	M-Bus	RS-485 Modbus	MID / MIR
A9MEM2435	<input checked="" type="checkbox"/>	--	<input checked="" type="checkbox"/>
A9MEM2455	--	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

es

Conserve esta hoja de instrucciones durante todo el ciclo de vida del producto. Para descargar esta hoja de instrucciones en otros idiomas, visite www.se.com y busque el número de documento JYT8368600.

pt

Guarde esta folha de instruções durante toda a vida útil do produto. Para ver folhas de instruções em outros idiomas, acesse www.se.com e pesquise o número de documento JYT8368600.

zh

请在产品的整个生命周期内保留此说明书。如需其他语言的说明书，请访问 www.se.com 并搜索文档编号 JYT8368600。

nl

Bewaar dit instructieblad gedurende de hele levensduur van het product. Ga voor instructiebladen in andere talen naar www.se.com en zoek op documentnummer JYT8368600.

en

7EN02-0468

fr

7FR02-0468

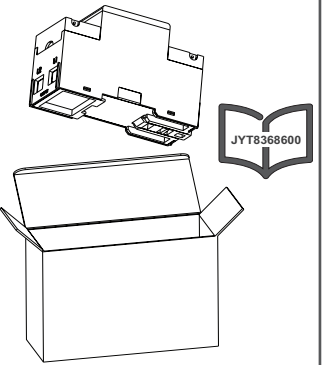
de

7DE02-0468

it

7IT02-0468

1



es

Nota: No utilice el producto si presenta daños. Póngase en contacto con el representante de atención al cliente de Schneider Electric para obtener asistencia (www.se.com/support).

pt

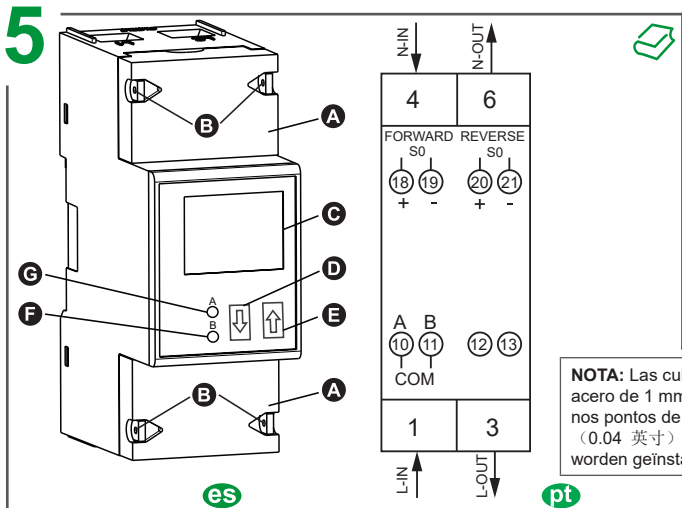
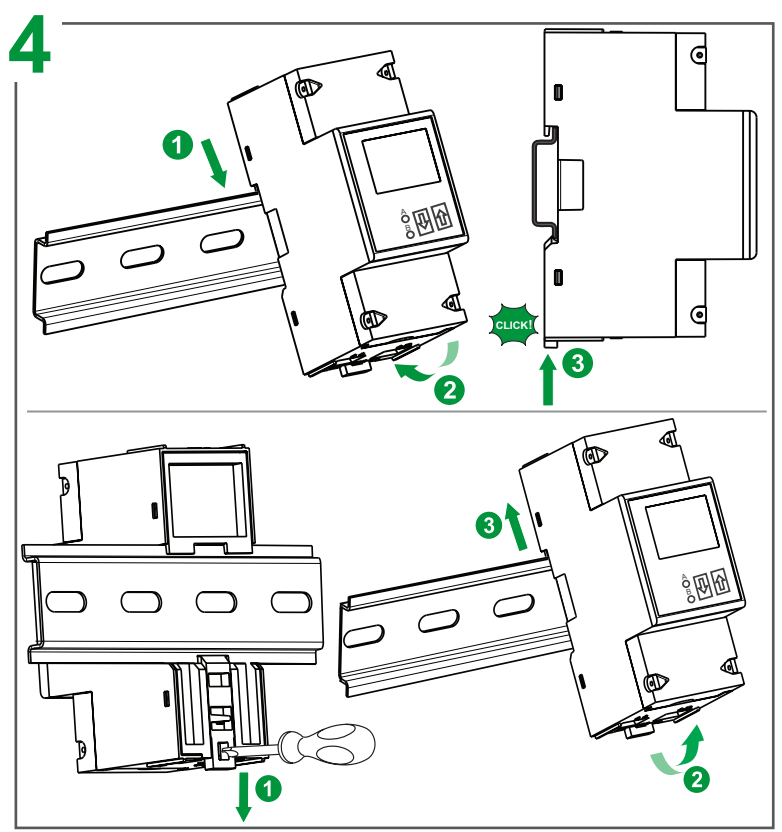
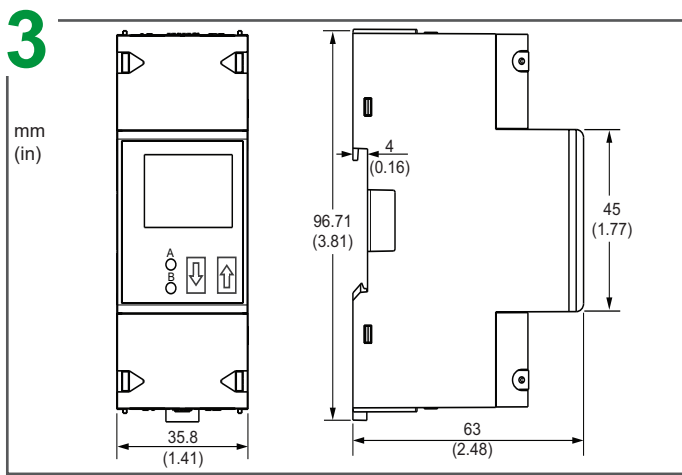
Nota: Não utilize o produto se estiver danificado. Contacte o representante do apoio ao cliente da Schneider Electric para assistência (www.se.com/support).

zh

注: 如果已损坏，请勿使用该产品。欲获取支持，请联系施耐德客户服务代表。(www.se.com/support)

nl

Opmerking: Gebruik het product niet als het beschadigd is. Neem contact op met een medewerker van de klantenservice van Schneider Electric voor ondersteuning (www.se.com/support).



NOTA: Las cubiertas de protección (A) deben instalarse y sellarse a los puntos de precintado (B) con el cable de acero de 1 mm (0.04 in) de diámetro. / **OBSERVAÇÃO:** As tampas de proteção (A) devem ser instaladas e vedadas nos pontos de fixação (B) com cabo de aço de 1 mm (0.04 pol.) de diámetro. / 注: 必须使用直径为 1 毫米 (0.04 英寸) 的钢缆安装保护盖 (A) 并密封到密封点 (B)。 / **OPMERKING:** De beschermkappen (A) moeten worden geïnstalleerd en afgedicht op de afsluitpunten (B) met de staalkabel met een diameter van 1 mm (0,04 in).

	es	pt	zh	nl
A	Cubiertas de protección	Tampas de proteção	保护盖	Beschermkappen
B	Puntos de precintado	Pontos de fixação	密封点	Afsluitpunten
C	Pantalla LCD azul retroiluminada	Visor de LCD com iluminação de fundo azul	蓝色背光 LCD 显示屏	Lcd-scherm met blauwe achtergrondverlichting
D	Botón flecha abajo (sensible al tacto)	Botão de seta para baixo (sensível ao toque)	向下箭头按钮 (触敏)	Pijknop-omlaag (aanraakgevoelig)
E	Botón flecha arriba (sensible al tacto)	Botão de seta para cima (sensível ao toque)	向上箭头按钮 (触敏)	Pijknop-omhoog (aanraakgevoelig)
F	LED de consumo de energía activa (B=10 000 imp/kWh)	LED de consumo de energia ativa (B=10000 imp/kWh)	有功电能消耗 LED (B=10000 脉冲/kWh)	Led voor actief energieverbruik (B=10000 impuls/kWh)
G	LED de consumo de energía reactiva (A=10 000 imp/kVARh)	LED de consumo de energia reactiva (A=10000 imp/kVARh)	无功电能消耗 LED (A=10000 脉冲/kVARh)	Led voor reactief energieverbruik (A=10000 impuls/kVARh)

	es	pt	zh	nl																			
1	Entrada de línea de fase (L-IN)	Entrada de linha de fase (L-IN)	输入相线 (L-IN)	Fasedraad in (L-IN)	Material recomendado para el cable: hilo de cobre / Material recomendado para os cabos: fio de cobre / 推荐的电缆材料: 铜线 / Aanbevolen materiaal kabel: koperdraad																		
3	Salida de línea de fase (L-OUT)	Saída de linha de fase (L-OUT)	输出相线 (L-OUT)	Fasedraad uit (L-OUT)																			
4	Entrada de línea de neutro (N)	Entrada de linha neutra (N)	输入中性线 (N)	Nuldraad in (N)																			
6	Salida de línea de neutro (N)	Saída de linha neutra (N)	输出中性线 (N)	Nuldraad uit (N)																			
10 & 11	Comunicaciones M-Bus / Modbus	Comunicação M-Bus / Modbus	M-总线/Modbus 通讯	M-Bus/Modbus-communicatie																			
12 & 13	Sin utilizar	Não utilizado	未使用	Wordt niet gebruikt																			
18 (+) & 19 (-)	Salida de impulsos (S0) de avance	Saída de pulso (S0) direto	正向脉冲输出 (S0)	Pulsuitgang (S0) vooruit																			
20 (+) & 21 (-)	Pulse output (S0) reverse	Saída de pulso (S0) reverso	反向脉冲输出 (S0)	Pulsuitgang (S0) achteruit																			
					<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>1, 3, 4, 6</th> <th>10, 11, 18, 19, 20, 21</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>22 mm² (4 AWG)</td> <td>2.5 mm² (14 AWG)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>6 - 7.5 mm (0.24 - 0.3 in)</td> <td>6 - 7 mm (0.24 - 0.28 in)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>∅</td> <td>∅</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2.2 - 2.3 mm (0.087 - 0.091 in)</td> <td>1.3 - 1.4 mm (0.051 - 0.055 in)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>≤ 3 N·m (26.55 in·lb)</td> <td>0.1 N·m (0.89 in·lb)</td> </tr> </tbody> </table>		1, 3, 4, 6	10, 11, 18, 19, 20, 21		22 mm ² (4 AWG)	2.5 mm ² (14 AWG)		6 - 7.5 mm (0.24 - 0.3 in)	6 - 7 mm (0.24 - 0.28 in)		∅	∅		2.2 - 2.3 mm (0.087 - 0.091 in)	1.3 - 1.4 mm (0.051 - 0.055 in)		≤ 3 N·m (26.55 in·lb)	0.1 N·m (0.89 in·lb)
	1, 3, 4, 6	10, 11, 18, 19, 20, 21																					
	22 mm ² (4 AWG)	2.5 mm ² (14 AWG)																					
	6 - 7.5 mm (0.24 - 0.3 in)	6 - 7 mm (0.24 - 0.28 in)																					
	∅	∅																					
	2.2 - 2.3 mm (0.087 - 0.091 in)	1.3 - 1.4 mm (0.051 - 0.055 in)																					
	≤ 3 N·m (26.55 in·lb)	0.1 N·m (0.89 in·lb)																					

6 **es** La pantalla LCD retroiluminada azul posee tres filas. La primera fila muestra la indicación de tarifa, la dirección del flujo de energía, el estado de las comunicaciones y la unidad empleada. La segunda fila muestra el valor por unidad. La última fila muestra el resto de información de medición o los códigos OBIS.

La central de medida está equipada con un visor LCD de 7 dígitos. Para el consumo de energía, la central de medida muestra 99999.99 kWh y cambia automáticamente a 999999.9 kWh cuando dicho valor se supera, y así sucesivamente.

pt O visor de LCD com iluminação de fundo azul tem três linhas. A primeira linha exibe a indicação de tarifa, a direção do fluxo de energia, o status de comunicação e a unidade. A segunda linha exibe o valor por unidade. A última linha exibe todas as outras informações de medição ou códigos OBIS.

O medidor está equipado com um LCD de sete dígitos. Para o consumo de energia, o medidor exibe 99999.99 kWh e muda automaticamente para 999999.9 kWh quando o valor excede esse número e assim por diante.

zh 蓝色背光 LCD 显示屏有三行。第一行显示费率指示、电能流向、通讯状态和单位。第二行显示每单位的价值。最后一行显示所有其他计量信息或 OBIS 代码。

测量仪配备有 7 位 LCD。对于电能消耗，测量仪显示 99999.99 kWh，超过该值时自动更改为 999999.9 kWh，依此类推。

nl Het lcd-scherm met blauwe achtergrondverlichting heeft drie regels. Op de eerste regel staat de tariefinformatie, energiestromingsrichting, communicatiestatus en eenheid Op de tweede regel staat de waarde per eenheid Op de laatste regel staat alle overige meetinformatie of OBIS-codes.

De meter is uitgerust met een 7-cijferig lcd-scherm. Voor het energieverbruik geeft de meter 99999.99 kWh aan en verandert automatisch naar 999999.9 kWh wanneer de waarde hoger wordt, enzovoort.

6 es Los dos LED rojos del panel frontal indican el consumo de energía. Cuando se consume energía, los LED parpadean. Cuando se consume más energía, los LED parpadean a mayor velocidad. Los LED parpadean a 10 000 imp/kWh.

Toque el botón flecha abajo o el botón flecha arriba para encender la retroiluminación. La retroiluminación se apagará tras 30 segundos de inactividad. Al encender la central de medida, esta se desplaza por las páginas en intervalos de 10 segundos. Mantenga pulsados los botones flecha abajo o flecha arriba durante menos de 3 segundos para desplazarse de una página a otra. Tras 30 segundos de inactividad, la central de medida vuelve al modo de desplazamiento automático. La primera indicación en la pantalla de la central de medida en el modo desplazamiento es FW (avance) o RV (retroceso).

pt Os dois LEDs vermelhos no painel frontal indicam o consumo de energia. Quando há consumo de energia, os LEDs piscam. Quando há consumo de energia mais alto, os LEDs piscam mais rapidamente. Os LEDs piscam a 10000 imp/kWh.

Toque no botão de seta para baixo ou para cima para ligar a iluminação de fundo. Depois de 30 segundos de inatividade, a iluminação de fundo é desligada. Ao ser ligado, o medidor rola pelas páginas em um intervalo de 10 segundos. Mantenha pressionado o botão de seta para baixo ou para cima por pelo menos 3 segundos para rolar. Depois de 30 segundos sem interação, o medidor volta ao modo de rolagem automática. A primeira indicação do visor do medidor no modo de rolagem é FW (direto) ou RV (reverso).

zh 前面板上的两个红色 LED 指示电能消耗。当消耗电能时，LED 会闪烁。当消耗更多电能时，LED 以更快的速度闪烁。LED 以 10000 个脉冲/kWh 的速度闪烁。触摸向下箭头或向上箭头按钮可打开背光。不活动时间超过 30 时，背光将关闭。通电后，测量仪以 10 秒的间隔滚动显示页面。按住向下箭头或向上箭头按钮少于 3 秒钟可滚动页面。

nl De twee rode led's op het voorpaneel geven het energieverbruik aan. Wanneer stroom wordt verbruikt, knipperen de led's. Wanneer meer stroom wordt verbruikt, knipperen de led's sneller. De led's knipperen bij 10000 impulsen/kWh.

Raak de pijlknop-omlaag of de pijlknop-omhoog aan om de achtergrondverlichting in te schakelen. Na 30 seconden zonder activiteit, schakelt de achtergrondverlichting uit. Na het inschakelen, scrollt de meter door de pagina's met een intervaltijd van 10 seconden. Houd de pijlknop-omlaag of de pijlknop-omhoog ingedrukt gedurende korter van 3 seconden om door de pagina's te scrollen. Na 30 seconden zonder interactie keert de meter terug naar de automatische scrollfunctie. De eerste scherm informatie van de meter in de scrollfunctie is FW (verder) of RV (terug).

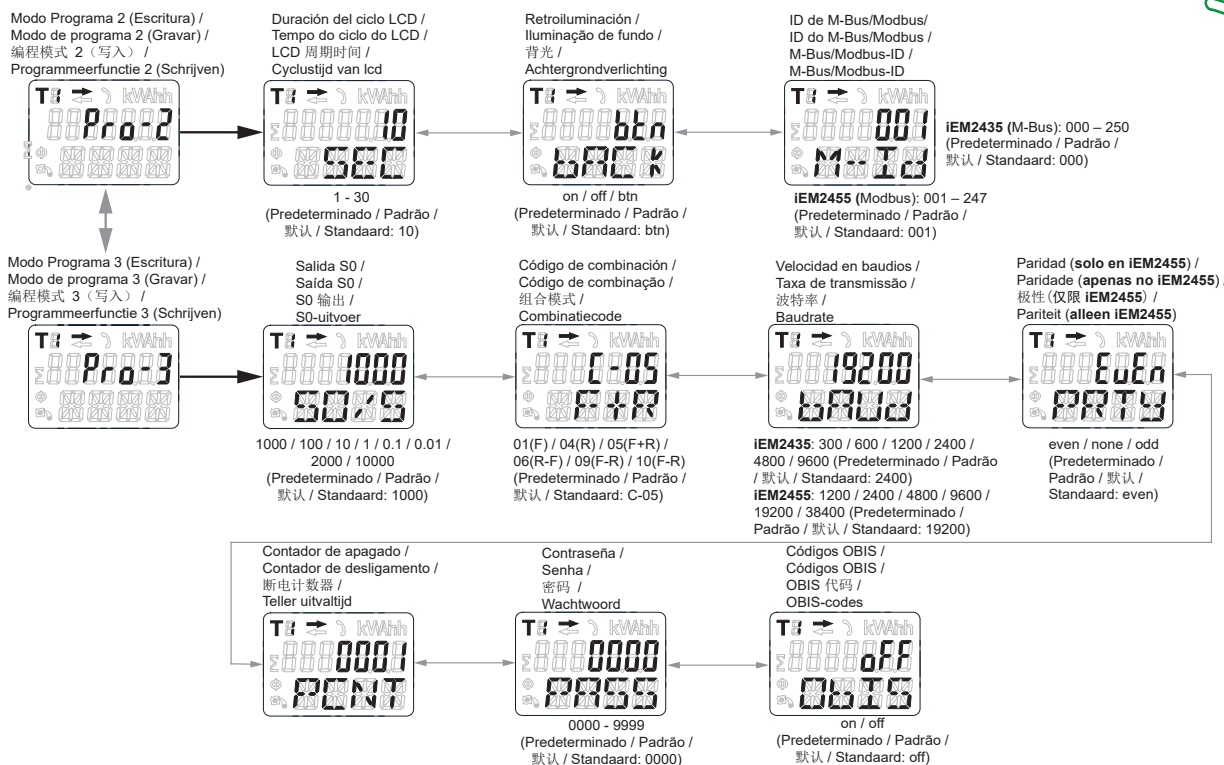
7 es **Configuración de los modos Pro-2 o Pro-3 / Configuração Pro-2 ou Pro-3 / Pro-2 或 Pro-3 配置 / Configuratie van de Pro-2 of Pro-3**

NOTA: Las pantallas de menú que se muestran indican cuando se selecciona el modo de tarifa para T1, a menos que se especifique lo contrario.

OBSERVAÇÃO: as telas do menu mostram quando o modo de tarifa está selecionado para T1, a menos que especificado de outra forma.

注: 除非另有说明，否则显示的菜单屏幕描述了何时为 T1 选择了费率模式。

OPMERKING: De afgebeelde menuschermen worden getoond wanneer de tariefunctie is geselecteerd voor T1, behalve indien anderszins aangegeven.



- es**
- Utilizando los botones, desplácese hasta el modo Programa 2 (Pro-2) o el modo Programa 3 (Pro-3).
 - Mantenga pulsado el botón flecha arriba durante 3 segundos para acceder al menú.
 - (Solo en Pro-3) Introduzca la contraseña de 4 dígitos (Predeterminada: 0000): desplácese con los botones y seleccione cada dígito en un intervalo del 0 al 9 y mantenga pulsado el botón flecha arriba durante 3 segundos para confirmarlos.
 - Desplácese hasta la página que necesite configurar y mantenga pulsado el botón flecha arriba durante ≥ 5 segundos para acceder al modo de programa.
 - Desplácese con los botones para seleccionar los parámetros configurables.
 - Mantenga pulsados ambos botones durante 3 segundos para confirmar el nuevo ajuste, confirmar cada dígito o restablecerlo.

- zh**
- 使用按钮滚动至编程模式 2 (Pro-2) 或编程模式 3 (Pro-3)。
 - 按住向上箭头按钮 3 秒钟进入菜单。
 - (仅限 Pro-3) 输入 4 位密码 (默认: 0000): 使用按钮滚动并选择每个数字 0-9, 按住向上箭头按钮 3 秒钟以确认每个数字。
 - 滚动到您需要配置的页面并按住向上箭头按钮 ≥ 5 秒以进入编程模式。
 - 滚动按钮以选择可配置的参数。
 - 按住两个按钮 3 秒钟以确认新设置或确认每个数字或重置。

- pt**
- Role com os botões até o Modo de programa 2 (Pro-2) ou Modo de programa 3 (Pro-3).
 - Mantenha pressionado o botão de seta para cima por 3 segundos para acessar o menu.
 - (Apenas no Pro-3) Insira a senha de 4 dígitos (Padrão: 0000): role com os botões e selecione cada dígito, de 0 a 9; mantenha pressionado o botão de seta para cima por 3 segundos para confirmar cada dígito.
 - Role até a página que precisa configurar e mantenha pressionado o botão de seta para cima por ≥ 5 segundos para acessar o modo de programa.
 - Role com os botões para selecionar os parâmetros configuráveis.
 - Mantenha pressionados os dois botões por 3 segundos para confirmar a nova configuração, para confirmar cada dígito ou para redefinir.

- nl**
- Scroll met de knoppen naar Programmeerfunctie 2 (Pro-2) of Programmeerfunctie 3 (Pro-3).
 - Houd de pijlknop-omhoog gedurende 3 seconden ingedrukt om het menu te openen.
 - (alleen Pro-3) Voer het 4-cijferige wachtwoord in (Standaard: 0000): scroll met de knoppen en selecteer elk cijfer (0 - 9); houd na elk cijfer de pijlknop-omhoog gedurende 3 seconden ingedrukt om het cijfer te bevestigen.
 - Scroll naar de pagina die u wilt configureren en houd de pijlknop-omhoog ingedrukt gedurende ≥ 5 seconden om de programmeerfunctie te openen.
 - Scroll met de knoppen om de configureerbare parameters te selecteren.
 - Houd de knoppen gedurende 3 seconden ingedrukt om de nieuwe instelling te bevestigen, of om elk cijfer te bevestigen of om te resetten.

- es**
- Tensión nominal (U): 230 V L-N CA
 - Tensión de funcionamiento: De 195 a 253 V L-N CA
 - Capacidad de aislamiento:
 - Resistencia a sobretensiones de CA: 4 kV durante 1 minuto
 - Uimp: 6 kV durante 1,2 μs (UC2, IEC 62052-31)
 - Intensidad de base (Ib) / Intensidad nominal máxima (Imax): 5 A / 100 A
 - Rango de intensidad operativa: 0,4% de la Ib-Imax
 - Resistencia a sobretensiones: 30 Imax durante 0,01 s
 - Rango de frecuencia operativa: 50 Hz ± 10%
 - Velocidad de salida de impulsos: 10 000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0,1 / 0,01 imp./kWh
 - Precisión: Energía activa - Clase B conforme a la norma EN50470-1/3 (error del ~1%); Clase 1 conforme a la norma IEC 62053-21 (error del ~1%)
 - Precisión: Energía reactiva - Clase 2 conforme a la norma IEC 62053-23 (error del ~2%)
 - Temperatura de funcionamiento: De -25 a +55 °C
 - Temperatura de almacenamiento: De -40 a +70 °C
 - Humedad de funcionamiento: ≤ 75%; Humedad de almacenamiento: ≤ 95%
 - Altitud: < 2000 m por encima del nivel del mar
 - Protección: IP51 en la pantalla frontal
 - Central del medida en caja aislada con clase de protección: II
 - Clase de entorno electromagnético: E2
 - Clase de entorno mecánico: M1
 - Para uso exclusivo en interiores

- pt**
- Tensão nominal (U): 230 V L-N CA
 - Tensão de funcionamento: 195 a 253 V L-N CA
 - Capacidades de isolamento:
 - Resistência de tensão CA: 4 kV por 1 minuto
 - Uimp: 6 kV por 1,2 μs (UC2, IEC 62052-31)
 - Corrente de base (Ib) / Corrente nominal máxima (Imax): 5 A / 100 A
 - Gama de corrente de funcionamento: 0,4% Ib-Imax
 - Resistência de corrente excessiva: 30 Imax por 0,01 s
 - Gama de frequência de funcionamento: 50 Hz ± 10%
 - Taxa de saída de impulso: 10000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0,1 / 0,01 imp./kWh
 - Precisão: Energia ativa - Classe B de acordo com a EN50470-1/3 (margem de erro de aprox. 1%); Classe 1 de acordo com a IEC 62053-21 (margem de erro de aprox. 1%)
 - Precisão: Energia reativa - Classe 2 de acordo com a IEC 62053-23 (margem de erro de aprox. 2%)
 - Temperatura de funcionamento: -25 a +55 °C
 - Temperatura de armazenamento: -40 to +70 °C
 - Humidade de funcionamento: ≤ 75%; Humidade de armazenamento: ≤ 95%
 - Altitude: ≤ 2.000 m (6.561 pés) acima do nível do mar
 - Proteção: IP51 (visor frontal)
 - Medidor isolante encapsulado com classe de proteção: II
 - Classe ambiental eletromagnética: E2
 - Classe ambiental mecânica: M1
 - Apenas para uso em ambientes interiores



- 额定电压 (U): 230 V L-N AC
- 工作电压: 195 至 253 V L-N AC
- 绝缘能力:
 - 交流电压耐受值: 4 kV, 持续 1 分钟
 - Uimp: 6 kV 持续 1.2 μs (UC2, IEC 62052-31)
- 基值电流 (Ib) / 最大额定电流 (Imax): 5 A / 100 A
- 工作电流范围: 0.4% Ib - Imax
- 过流耐受值: 30 Imax 持续 0.01 秒
- 工作频率范围: 50 Hz ± 10%
- 脉冲输出速率: 10000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0.1 / 0.01 imp/kWh
- 精度: 有功电能 - 符合 EN50470-1/3 标准的 B 级 (约 1% 的误差); 符合 IEC 62053-21 标准的 1 级 (约 1% 的误差)
- 精度: 无功电能 - 符合 IEC 62053-23 标准的 2 级 (约 2% 的误差)
- 工作温度: -25 至 +55 °C
- 存放温度: -40 至 +70 °C
- 工作湿度: ≤ 75%; 存放湿度: ≤ 95%
- 保护: 前端显示屏 IP51
- 海拔高度: ≤ 海拔 2000 米
- 绝缘外壳测量仪保护等级: II
- 电磁环境等级: E2
- 机械环境等级: M1
- 仅限室内使用



- Nominale spanning (U): 230 V L-N AC
- Bedrijfsspanning: 195 t/m 253 V L-N AC
- Isolatievermogen:
 - Bestand tegen AC-spanning: 4 kV gedurende 1 minuut
 - Uimp: 6 kV gedurende 1,2 μs (UC2, IEC 62052-31)
- Basisstroom (Ib) / Maximale nominale stroom (Imax): 5 A / 45 A
- Bedrijfsstroombereik: 0,4% Ib - Imax
- Bestand tegen overstroom: 30 Imax gedurende 0,01 seconde
- Bedrijfsfrequentiebereik: 50 Hz ± 10%
- Snelheid impulsuitvoer: 10.000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0,1 / 0,01 impuls/kWh
- Nauwkeurigheid: Actieve energie - Klasse B conform EN50470-1/3 (foutmarge ~1%); Klasse 1 conform IEC 62053-21 (foutmarge ~1%)
- Nauwkeurigheid: Reactieve energie - Klasse 2 conform IEC 62053-23 (foutmarge ~2%)
- Bedrijfstemperatuur: -25 t/m +55 °C
- Bewaartemperatuur: -40 t/m +70 °C
- Luchtvochtigheid tijdens bedrijf: ≤ 75%; Luchtvochtigheid tijdens bewaring: ≤ 95%
- Hoogteligging: ≤ 2000 m boven zeeniveau
- Bescherming: IP51 display op voorkant
- Isolerende gesloten meter van beschermingsklasse: II
- Elektromagnetische milieuklasse: E2
- Mechanische milieuklasse: M1
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis



- 额定电压 (U): 230 V L-N AC
- 工作电压: 195 至 253 V L-N AC
- 绝缘能力:
 - 交流电压耐受值: 4 kV, 持续 1 分钟
 - Uimp: 6 kV 持续 1.2 μs (UC2, IEC 62052-31)
- 基值电流 (Ib) / 最大额定电流 (Imax): 5 A / 100 A
- 工作电流范围: 0.4% Ib - Imax
- 过流耐受值: 30 Imax 持续 0.01 秒
- 工作频率范围: 50 Hz ± 10%
- 脉冲输出速率: 10000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0.1 / 0.01 imp/kWh
- 精度: 有功电能 - 符合 EN50470-1/3 标准的 B 级 (约 1% 的误差); 符合 IEC 62053-21 标准的 1 级 (约 1% 的误差)
- 精度: 无功电能 - 符合 IEC 62053-23 标准的 2 级 (约 2% 的误差)
- 工作温度: -25 至 +55 °C
- 存放温度: -40 至 +70 °C
- 工作湿度: ≤ 75%; 存放湿度: ≤ 95%
- 保护: 前端显示屏 IP51
- 海拔高度: ≤ 海拔 2000 米
- 绝缘外壳测量仪保护等级: II
- 电磁环境等级: E2
- 机械环境等级: M1
- 仅限室内使用

China ROHS Certificate

The "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliance and Electronic Products" requires this document to be shipped with all iEM2435 / iEM2455 products to the People's Republic of China. Purchasers in other countries may disregard.

Les "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliances and Electronic Products" exige que ce document soit transporté avec tous les produits de iEM2435 / iEM2455 en République Populaire de Chine. Les acheteurs des autres pays peuvent le négliger.

Las "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliances and Electronic Products" requiere que este documento sea enviado con todos los productos iEM2435 / iEM2455 a la República Popular de China. Los usuarios en otros países pueden ignorar este documento.

Product/ Produit/ Producto: iEM2435 / iEM2455 (A9MEM2435 / A9MEM2455)
产品系列: 电力量度器及及配件



部件名称 / Part Name	产品中有毒有害物质或元素的名称及含量 / Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 / Metal parts	O	O	O	O	O	O
塑料部件 / Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子线路板 / PCBA	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O = 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

X = 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

ATENCIÓN / NOTIFICAÇÃO / 注意 / MEDEDELING



Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, repararlo o realizar tareas de mantenimiento en este.

Solo el personal cualificado deberá instalar, manipular y revisar el equipo eléctrico así como realizar el mantenimiento de este. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad de las consecuencias que se deriven de la utilización de este manual. Por *personal cualificado* se entiende aquellas personas que poseen destrezas y conocimientos sobre la estructura, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que han recibido formación en materia de seguridad para reconocer y prevenir los peligros implicados.

Schneider Electric es la marca comercial o marca comercial registrada de Schneider Electric en Francia, EE. UU. y otros países.

- Este producto se deberá instalar, conectar y utilizar de conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.
- Si este producto se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por aquel puede verse reducida.
- La seguridad de cualquier sistema que incorpore este producto es responsabilidad del montador/instalador del sistema.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, deberá solicitar siempre confirmación previa de las características y dimensiones.



Leia estas instruções com atenção e analise o equipamento para se familiarizar com o dispositivo antes de tentar instalá-lo, operá-lo ou repará-lo.

Os equipamentos elétricos devem ser instalados, operados e reparados apenas por profissionais qualificados. A Schneider Electric não assume nenhuma responsabilidade por consequências do uso deste material. Uma pessoa qualificada é uma que tenha habilidades e conhecimento relacionados à construção, instalação e operação de equipamentos elétricos e tenha recebido treinamento em segurança para reconhecer e evitar os riscos envolvidos.

Schneider Electric é marca comercial ou marca comercial registrada da Schneider Electric na França, nos EUA e em outros países.

- Este produto deve ser instalado, conectado e utilizado de acordo com os padrões e/ou as normas de instalação em vigor.
- Se este produto for utilizado de um modo não especificado pelo fabricante, a proteção oferecida pelo mesmo pode ficar prejudicada.
- A segurança de qualquer sistema que incorpore este produto é de responsabilidade do montador/instalador do sistema.

Como as normas, especificações e projetos sofrem modificações de tempos em tempos, sempre solicite a confirmação das informações fornecidas nesta publicação.



尝试安装、操作、维修或维护本设备之前, 请对照设备仔细阅读这些说明, 以使自己熟悉该设备。

电气设备只能由具备资质的人员进行安装、操作、维修和维护。由于误用本材料而导致的任何后果, 施耐德电气公司概不负责。经过认证的技术人员是指该人员拥有与电气设施的架设、安装和操作相关的技能和知识, 并且受过安全培训, 能够识别和避免所涉及的危险。

Schneider Electric 是施耐德电气公司在法国、美国和其它国家或地区的商标或注册商标。

- 本产品必须按现行标准和/或安装规定进行安装、连接和使用。
- 如果使用本产品的方式不是制造商指定的方式, 可能造成产品本身的保护功能受损。
- 将本产品纳入其中的任何系统的安全由该系统的组装/安装人员负责。

由于标准、规格和设计会不时改变, 请务必对本出版物中所提供资料进行确认。



Lees deze instructies aandachtig door en bestudeer de apparatuur, zodat u er bekend mee bent voordat u deze probeert te installeren, te bedienen of te onderhouden.

Elektrische apparatuur mag alleen door deskundig personeel worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden. Schneider Electric is niet aansprakelijk voor de eventuele gevolgen van het gebruik van dit materiaal. Onder deskundig personeel wordt verstaan: iemand die over de juiste vaardigheden en kennis beschikt met betrekking tot de aanleg, de installatie en het gebruik van elektrische installaties en een veiligheidsopleiding heeft genoten om de gevaren te herkennen en te vermijden.

Schneider Electric is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Schneider Electric in Frankrijk, de Verenigde Staten en andere landen.

- Dit product moet worden geïnstalleerd, aangesloten en gebruikt in overeenstemming met de geldende normen en/of installatievoorschriften.
- Als dit product wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is voorgeschreven, kan dit ten koste gaan van de bescherming die het product biedt.
- De veiligheid van systemen waarin dit product wordt gebruikt valt onder de verantwoordelijkheid van de samensteller/installateur van het systeem.

Normen, specificaties en ontwerpen veranderen na verloop van tijd. Vraag daarom altijd om bevestiging van de informatie in deze uitgave.



iEM2435 / iEM2455

da sv no fi



JYT8368600-01



Schneider Electric

www.se.com A9MEM2435 / A9MEM2455

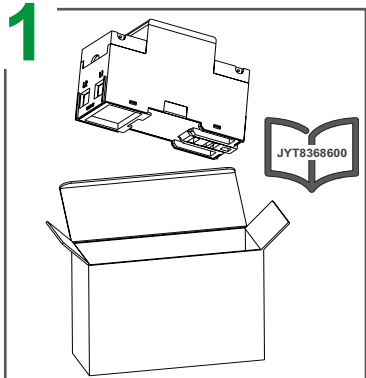


- da** Enkeltfaset DIN-skinneenergimåler:
Aktiv energi - Klasse B i henhold til EN 50470-1/3; Klasse 1 i henhold til IEC 62053-21, Reaktiv energi - Klasse 2 i henhold til IEC 62053-23
- sv** Enfas energimätare för DIN-skena:
Aktiv energi – Klass B enligt EN 50470-1/3; Klass 1 enligt IEC 62053-21, Reaktiv energi – Klass 2 enligt IEC 62053-23
- no** Enfasert energimåler for DIN-skinne:
Aktiv energi – Klasse B i henhold til EN 50470-1/3, Klasse 1 i henhold til IEC 62053-21, Reaktiv energi – Klasse 2 i henhold til IEC 62053-23
- fi** Yksivaiheinen DIN-kiskon energiamittari:
Aktiivinen energia – EN 50470-1/3:n mukainen luokka B, IEC 62053-21:n mukainen luokka 1, reaktiivinen energia – IEC 62053-23:n mukainen luokka 2

Kommerciel reference / Kommersiell referens / Kommerciell referanse / Kaupallinen viite	M-Bus	RS-485 Modbus	MID / MIR
A9MEM2435	☑	-	☑
A9MEM2455	-	☑	☑

- da** Opbevar dette instruktionsark i hele produktets levetid.
Gå til www.se.com, og søg efter dokumentnummer JYT8368600 for instruktionsark på andre sprog.
- sv** Behåll detta instruktionsblad under hela produktens livscykel.
För instruktionsblad på andra språk, besök www.se.com och sök på dokumentnumret JYT8368600.
- no** Ta vare på dette instruksjonsarket gjennom hele produktets livssyklus.
For Instruksjonsark på andre språk, gå til www.se.com og søk etter dokumentnummer JYT8368600.
- fi** Säilytä tämä käyttöohje tuotteen koko elinkaaren ajan.
Jos haluat käyttöohjeen jollain muulla kielellä, mene osoitteeseen www.se.com ja suorita haku asiakirjanumerolla JYT8368600.

en 7EN02-0468
fr 7FR02-0468
de 7DE02-0468
it 7IT02-0468



- da** **Bemærk:** Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget. Kontakt Schneider Electric kundeservice-repræsentant for support (www.se.com/support).
- sv** **Obs!** Använd inte produkten om den har skador. Kontakta Schneider Electric's kundservice för support (www.se.com/support).
- no** **Merk:** Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Kontakt Schneider Electric kundeservicerepresentant for støtte (www.se.com/support).
- fi** **Huomaa:** Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Ota yhteyttä Schneider Electricin asiakaspalveluedustajaan (www.se.com/support).

- da** CE-mærket angiver RoHS-overholdelse. Du kan se i CE-overensstemmelseserklæringen for yderligere detaljer.
- sv** CE-märkningen indikerar RoHS-överensstämmelse. Se CE-försäkran om överensstämmelse för ytterligare information.
- no** CE-merket indikerer RoHS-samsvar. Se CE samsvarserklæringen for flere detaljer.
- fi** CE-merkintä ilmaisee, että tuote täyttää RoHS-direktiivin vaatimukset. Lisätiedot löytyvät CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

2 da sv no fi

FARE / FARA / FARE / VAARA

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE

- Dette produkt skal installeres inde i en passende brand- og elektrisk skab.
- Anvend passende personlige værnemidler (PPE), og overhold praksis for sikkert el-arbejde. Se NFPA 70E i USA, CSA Z462 eller gældende lokale standarder.
- Installer ikke dette produkt i farlige eller klassificerede steder.
- Produkt kan bruge flere spændings-/strømkilder. Afbryd ALLE kilder før servicering.
- Anvend altid en spændingsmåler med korrekte specifikationer til at bekræfte, at strømmen er afbrudt.
- Produkter kun normeret til grundisolation skal installeres på isolerede ledere.
- Behandl I/O-ledninger, der er forbundet med flere enheder, som farligt live, indtil andet er bestemt.
- Overskrid ikke produktets specifikationer for maksimumgrænser.
- Udskift beskyttelsesdæksle for strømføring af udstyret.
- Brug ikke vand eller andre væsker til at rengøre produktet. Brug en rengøringsklud til at fjerne snavs. Hvis snavset ikke kan fjernes, skal du kontakte den lokale repræsentant for teknisk support.

Manglende overholdelse af disse instruktioner resulterer i dødsfald eller alvorlig personskada.

FARA FÖR ELCHOCK, EXPLOSION ELLER LJUSBÄGE

- Denna produkt måste installeras inuti en lämplig brand- och elkapsling.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning och följ säkra elektriska arbetsrutiner. Se NFPA 70E i USA, CSA Z462 eller tillämpliga lokala standarder.
- Installera inte denna produkt på farliga platser.
- Produkten kan använda flera spännings-/strömkällor. Koppla bort ALLA källor före underhåll.
- Använd en korrekt märkt spänningsavkänningsenhet för att bekräfta att strömmen är bortkopplad.
- Produkter som endast är klassade för grundläggande isolering måste installeras på isolerade ledare.
- Behandla I/O-kablar anslutna till flera enheter som strömförande tills motsatsen fastställts.
- Överskrid inte produktklassificeringarna för maxgränser.
- Byt ut skyddskåporna innan du sätter igång utrustningen.
- Använd inte vatten eller något flytande ämne för att rengöra produkten. Använd en rengöringsduk för att ta bort smuts. Om smutsen inte kan tas bort, kontakta den lokala representanten för teknisk support.

Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarlig personskada.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION, ELLER LYSBUEDANNELSE

- Dette produktet må installeres i et passende brandsikkert el-skap.
- Brug hensigtsmæssig personlig verneudstyr (PVU) og følg sikre metoder for elektrisk arbeid. Se NFPA 70E i USA, CSA Z462 eller gjeldende lokale standarder.
- Ikke installer dette produktet på farlige eller klassifiserte steder.
- Produktet kan bruke flere spennings-/strømkilder. Koble fra ALLE kilder før det utføres service.
- Bruk en spenningsføler med riktig merkespenning for å bekrefte at strømmen er koblet fra.
- Produkter som kun er klassifisert for grunnleggende isolasjon må installeres på isolerte ledere.
- Behandle I/O-ledninger koblet til flere enheter som strømførende og farlige, før de blir fastslått å ikke være det.
- Ikke overskrid produktets spesifiserte maksimumsverdier.
- Sett på plass beskyttelsesdækslene før det kobles inn strøm på utstyret.
- Ikke bruk vann eller annen væske til å rengjøre produktet. Bruk en rengjøringsklut for å fjerne smuss. Hvis smusset ikke kan fjernes, kontakt den lokale representanten for teknisk støtte.

Hvis disse instruksjonene ikke blir fulgt, vil det føre til dødsfall eller alvorlig personskada.

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA

- Tämä tuote on asennettava sopivan palo- ja sähkökotelon sisäpuolelle.
- Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia ja noudata turvallisia sähkötyökäytäntöjä. Noudata Yhdysvalloissa NFPA 70E -standardia ja muissa maissa CSA Z462 -standardia tai vastaavia paikallisia standardeja.
- Älä asenna tätä tuotetta vaaralliseen tai salattuun sijaantiin.
- Tuote voi käyttää useita jännite- tai virtälähteitä. Irrota KAIKKI jännite- ja virtälähteet ennen huoltoa.
- Varmista kaiken sähkövirran katkaisu nimellisarvoltaan asianmukaisella jännitetunnistimella.
- Tuotteet, joille on määritetty vain perustason eristys, on asennettava eristettyihin johtimiin.
- Käsittele useisiin laitteisiin kytkettyjä I/O-johdotuksia vaarallisina, kunnes toisin määritetään.
- Älä ylitä tuotteen enimmäisraja-arvoja.
- Aseta suojahuppu paikoilleen ennen laitteiston käynnistystä.
- Älä käytä vettä tai muuta nestettä tuotteen puhdistamiseen. Käytä liian poistamiseen puhdistusliinaa. Jos lika ei irtoa, ota yhteyttä paikalliseen teknisen tuen edustajaan.

Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vakava vamma.

ADVARSEL / VARNING / ADVARSEL / VAROITUS

SKADERISIKO ELLER SKADER PÅ USTYR

Installer den eksterne sikring eller termiske afbryder, ekstern kontakt eller enkeltpolet kredsløbsafbryder på fasilinjen og ikke på den neutrale linje. Beskyttelsesenheder skal installeres tæt på måleren.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre skader, brand eller beskadigelse af udstyret.

RISK FÖR PERSONSKADA ELLER SKADA PÅ UTRUSTNING

Installera den externa säkningen eller termosäkningen, den externa brytaren eller den enpoliga brytaren på fasledningen och inte på neutralledningen. Skyddsanordningarna måste installeras nära mätaren.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada, brand eller skada på utrustningen.

FARE FOR PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ USTYR

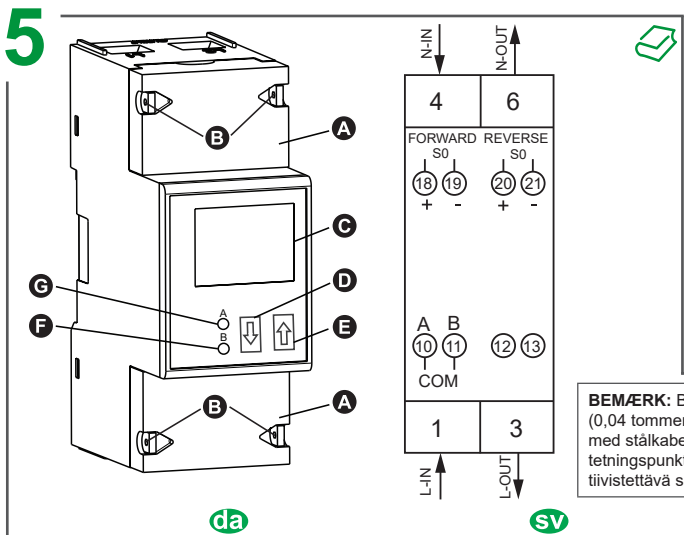
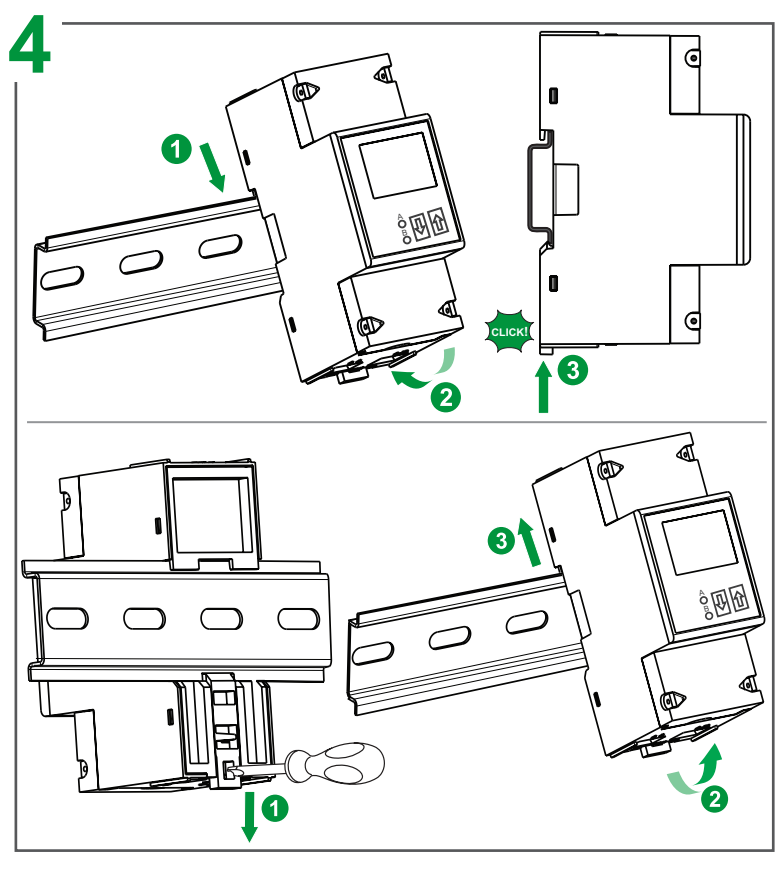
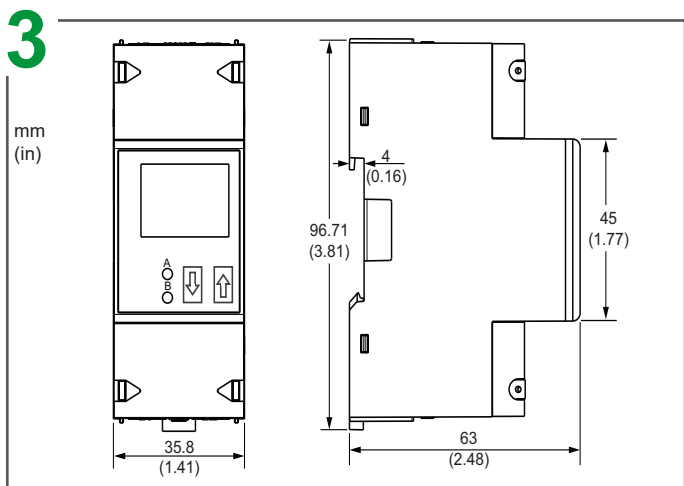
Installer en ekstern sikring eller termisk utkobling, ekstern bryter eller enpolet sikring på fasilinjen og ikke på nøytrallinjen. Beskyttelsesanordningene må installeres i nærheten av måleren.

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skader på mennesker eller utstyrsskader, eller brann.

LOUKKAANTUMISVAARA TAI LAITEVAURION VAARA

Asenna ulkoinen sulake tai lämpötilarajoitin, ulkoinen katkaisija tai yksinapainen katkaisin vaihejohtimeen, ei nolajohtimeen. Suojalaitteet on asennettava mittarin läheisyyteen.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman, tulipalon tai laitevaurioita.



BEMÆRK: Beskyttelsesdækslerne (A) skal monteres og tætnes til forseglingspunkter (B) med stålkablet på 1 mm (0,04 tommer) diameter. / **OBS!** Skyddskåporna (A) måste installeras och tätas till plomberingspunkter (B) med stålkabeln på 1 mm (0,04 tum) diameter. / **MERK:** Beskyttelsesdekslene (A) må installeres og forsegles til tetningspunktene (B) med stålkabelen på 1 mm (0,04 tommer) diameter. / **HUOMAA:** Suojakannet (A) on asennettava ja tiivistettävä sinetöintipaikat (B) halkaisijaltaan 1 mm:n (0,04 tuuman) teräskaapelilla.

	da	sv	no	fi
A	Beskyttelsesdæksler	Skyddskåpor	Beskyttelsesdeksler	Suojahuppu
B	Forseglingspunkter	Plomberingspunkter	Forseglingspunkter	Sinetöintipaikat
C	Blåt baggrundsoplyst LCD-display	LCD-skärm med blå bakgrundsbelysning	Blått bakgrunnsbelyst LCD-display	LCD-näyttö, sininen taustavalo
D	Knappen Pil ned (berøringsfølsom)	Nedåtpil (pekkänslig)	Pil ned-knapp (berøringsfølsom)	Alaspäin osoittava nuolipainike (kosketusherkkä)
E	Knappen Pil op (berøringsfølsom)	Uppåtpil (pekkänslig)	Pil opp-knapp (berøringsfølsom)	Ylöspäin osoittava nuolipainike (kosketusherkkä)
F	LED til aktivt energiforbrug (B=10000 imp/kWh)	LED-lampa för aktiv energiförbrukning (B=10 000 imp/kWh)	Aktivt energiforbruk LED (B=10000 imp/kWh)	Aktiivisen energiankulutuksen LED-valo (B=10 000 imp/kWh)
G	LED til reaktivt energiforbrug (A=10000 imp/kVARh)	LED-lampa för reaktiv energiförbrukning (A=10 000 imp/kVARh)	Reaktivt energiforbruk LED (A=10000 imp/kVARt)	Reaktiivisen energiankulutuksen LED-valo (A=10 000 imp/kVARh)

	da	sv	no	fi
1	Faselinje ind (L-IN)	Faslinje in (L-IN)	Fase inn (L-IN)	Vaihejohdin sisään (L-IN)
3	Faselinje ud (L-OUT)	Faslinje ut (L-OUT)	Fase ut (L-OUT)	Vaihejohdin ulos (L-OUT)
4	Neutral linje ind (N)	Neutral linje in (N)	Nøytral inn (N)	Nollalinja sisään (N)
6	Neutral linje ud (N)	Neutral linje ut (N)	Nøytral ut (N)	Nollalinja ulos (N)
10 & 11	M-Bus/Modbus-kommunikation	M-Bus/Modbus-kommunikation	M-Bus / Modbus-kommunikasjon	M-Bus/Modbus-tiedonsiirto
12 & 13	Ikke brugt	Anvænds ej	Ikke i bruk	Ei käytetty
18 (+) & 19 (-)	Puls-udgang (S0) fremad	Pulsutgång (S0) framåt	Pulsutgang (S0) forover	Pulssilähtö (S0) eteen
20 (+) & 21 (-)	Puls-udgang (S0) tilbage	Pulsutgång (S0) bakåt	Pulsutgang (S0) bakover	Pulssilähtö (S0) taakse

Anbefalet kabelmateriale: kobbertråd /
 Rekommenderat kabelmaterial: Koppartråd /
 Anbefalt kabelmateriale: Kobbertråd /
 Suositeltu johtomateriaali: kuparilanka

	1, 3, 4, 6	10, 11, 18, 19, 20, 21
	22 mm ² (4 AWG)	2.5 mm ² (14 AWG)
	6 - 7.5 mm (0.24 - 0.3 in)	6 - 7 mm (0.24 - 0.28 in)
	∅	∅
	2.2 - 2.3 mm (0.087 - 0.091 in)	1.3 - 1.4 mm (0.051 - 0.055 in)
	≤ 3 N·m (26.55 in·lb)	0.1 N·m (0.89 in·lb)

6

da Det blå baggrundsoplyste LCD-display har tre rækker. Den første række viser tarifangivelsen, flowretning, kommunikationsstatus og enhed. Den anden række viser værdi pr. enhed. Den sidste række viser alle andre måleroplysninger eller OBIS-koder. Måleren er udstyret med et 7-sifrig LCD. For energiforbruget viser måleren 99999,99 kWh og ændres automatisk til 999999,9 kWh, når værdien overskrider osv.

sv LCD-skärmen med blå bakgrundsbelysning har tre rader. Den första raden visar tariffindikation, energiflödesriktning, kommunikationsstatus och enhet. Den andra raden visar värdet per enhet. Den sista raden visar all annan mätinformation eller OBIS-koder. Mätaren är utrustad med en 7-siffrig LCD-display. För energiförbrukningen visar mätaren 99 999,99 kWh och ändras automatiskt till 999 999,9 kWh när värdet överskrider och så vidare.

no Det blå bakgrunnsbelyste LCD-displayet har tre rader. Den første raden viser tariffindikasjon, energistrømretning, kommunikasjonsstatus og enhet. Den andre raden viser verdien per enhet. Den siste raden viser all annen måleinformasjon eller OBIS-koder. Måleren er utstyrt med en 7-sifret LCD. For energiforbruket viser måleren 99999,99 kWh og endres automatisk til 999999,9 kWh når verdien overskrider og så videre.

fi LCD-näytössä, jossa on sininen taustavalo, on kolme riviä. Ensimmäisellä rivillä näkyy tariffimerkintä, sähkövirran suunta, viestintätila ja yksikkö. Toisella rivillä näkyy yksikön arvo. Viimeisellä rivillä näkyvät kaikki muut mittaustiedot tai OBIS-koodit. Mittarissa on 7-numeroinen LCD-näyttö. Mittarissa näkyy energiankulutuksen arvona 99999,99 kWh, joka muuttuu automaattisesti muotoon 999999,9 kWh arvon ylityessä jne.

6

De to røde LED'er på frontpanelet angiver energiforbruget. Når der forbruges strøm, blinker LED'erne. Når der forbruges mere strøm, blinker LED'erne med en højere hastighed. LED'erne blinker med 10000 imp/kWh.

Rør på knappen Pil ned eller Pil op nede for at tænde for baggrundslyset. Baggrundslyset slukker efter 30 sekunders inaktivitet. Når den tænder, ruller måleren gennem siderne i et interval på 10 sekunder. Hold knappen Pil ned eller Pil op nede i mindre end 3 sekunder for at rulle. Efter 30 sekunder uden interaktion, returnerer måleren til automatisk rulletilstand. Den første visningsindikation for måleren i rulletilstanden er enten FW (fremad) eller RV (tilbage).

De to røde LED-lamporna på frontpanelet indikerer energiforbruken. Når strøm forbruges blinker lamporna. Når mer strøm forbruges blinker lamporna i snabbare takt. Lamporna blinkar med 10 000 imp/kWh.

Tryck på nedåt- eller uppåtpilen för att sätta PÅ bakgrundsbelysningen. Efter 30 sekunders inaktivitet stängs bakgrundsbelysningen AV. Vid start bläddrar mätaren genom sidorna i ett intervall på 10 sekunder. Håll ned nedåt- eller uppåtpilen i mindre än 3 sekunder för att bläddra. Efter 30 sekunder utan interaktion går mätaren tillbaka till automatiskt bläddringsläge. Den första displayindikationen för mätaren i bläddringsläget är antingen FW (framåt) eller RV (bakåt).

De to røde lysdiode på frontpanelet indikerer energiforbruget. Når strøm forbruges, blinker LED-ene. Når det forbruges mer strøm, blinker LED-ene raskere. LED-ene blinker med 10000 imp/kWh.

Trykk på pil ned eller pil opp for å slå PÅ bakgrunnslyset. Bakgrunnslysene slås AV etter inaktivitet i 30 sekunder. Ved oppstart ruller måleren gjennom sidene i et intervall på 10 sekunder. Hold pil ned- eller pil opp-knappen i mindre enn 3 sekunder for å bla gjennom. Etter 30 sekunder uten interaksjon går måleren tilbake til automatisk rullemodus. Den første displayindikasjonen for måleren i rullemodus er enten FW (forover) eller RV (revers).

Etu-paneelin kaksi punaista LED-valoa osoittavat energiankulutuksen. Kun sähköä kuluu, LED-valot vilkkuvat. Kun sähköä kuluu enemmän, LED-valot vilkkuvat nopeammin. LED-valot vilkkuvat nopeudella 10 000 imp/kWh.

Kytke taustavalo päälle painamalla ylös- tai alaspäin osoittavaa nuolipainiketta. Taustavalo sammuu automaattisesti 30 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen. Kun virta kytketään päälle, mittari vierittää sivuja 10 sekunnin välein. Voit vierittää pitämällä ylös- tai alaspäin osoittavaa nuolipainiketta painettuna alle 3 sekuntia. Mittari palaa automaattiseen vieritystilaan 30 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen. Mittarin ensimmäinen näyttö vieritystilassa on joko FW (forward, eteenpäin) tai RV (reverse, taaksepäin).

7

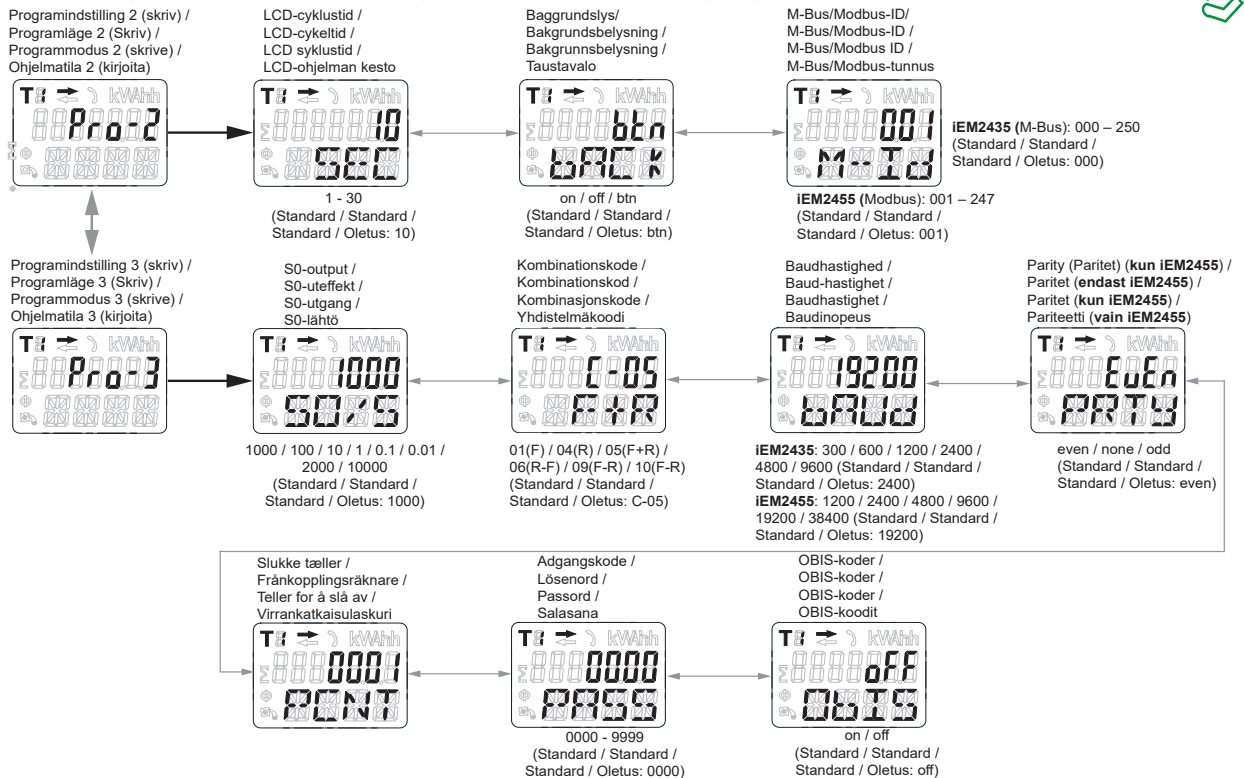
Pro-2- eller Pro-3-konfiguration / Pro-2- eller Pro-3-konfiguration / Pro-2 eller Pro-3-konfigurasjon / Pro-2- tai Pro-3-määrittys

BEMÆRK: De viste menuskærme gengiver, hvornår tariffstanden er valgt for T1, med mindre andet er angivet.

OBS! Meny-skærme som viser illustrerer val av tariff for T1 om inte annat anges.

MERK: Meny-skjermene viser når tariffmodus er valgt for T1 med mindre annet er spesifisert.

HUOMAA: Näytetyt valikonäytöt osoittavat, kun tariffitila on valittu T1:lle, ellei toisin ole mainittu.



- da**
- Rul med knapperne til programindstilling 2 (Pro-2) eller programindstilling 3 (Pro-3).
 - Hold knappen Pil op nede i 3 sekunder for at gå til menuen.
 - (Kun Pro-3) Indtast den 4-cifrede adgangskode (Standard: 0000): rul med knapperne, og vælg hvert ciffer 0-9, hold knappen Pil op nede i 3 sekunder for at bekræfte hvert ciffer.
 - Rul til den side, som du skal konfigurere, og hold knappen Pil op nede i ≥ 5 sekunder for at gå i programmeringstilstand.
 - Rul med knapperne for at vælge de konfigurerbare parametre.
 - Hold begge knapper nede i 3 sekunder for at bekræfte den nye indstilling eller for at bekræfte hvert ciffer eller for at nulstille.

- no**
- Bla med knappene til programmodus 2 (Pro-2) eller programmodus 3 (Pro-3).
 - Hold nede pil opp-knappen i 3 sekunder for å gå inn i menyen.
 - (Kun Pro-3) Tast inn passordnummeret på fire siffer. (Standard: 0000): bla med knappene og velg hvert siffer 0-9, hold nede pil opp-knappen i 3 sekunder for å bekrefte hvert siffer.
 - Bla til siden du må konfigurere og hold nede pil opp-knappen i minst 5 sekunder for å gå inn i programmodus.
 - Bla med knappene for å velge de konfigurerbare parametrene.
 - Hold begge knappene inne i 3 sekunder for å bekrefte den nye innstillingen, for å bekrefte hvert siffer eller for å tilbakestille.

- sv**
- Bläddra med knapparna till Programläge 2 (Pro-2) eller Programläge 3 (Pro-3).
 - Håll ned uppåtpilen i 3 sekunder för att öppna menyen.
 - (Endast Pro-3) Ange det 4-siffriga lösenordet (Standard: 0000): Bläddra med knapparna och välj varje siffra 0–9. Håll ned uppåtpilen i 3 sekunder för att bekräfta varje siffra.
 - Bläddra till sidan du behöver konfigurera och håll ned uppåtpilen i ≥ 5 sekunder för att starta programläget.
 - Bläddra med knapparna för att välja de konfigurerbare parametrarna.
 - Håll båda knapparna nedtryckta i 3 sekunder för att bekräfta den nya inställningen eller för att bekräfta varje siffra eller för att återställa.

- fi**
- Vieritä painikkeilla ohjelmatila 2:een (Pro-2) tai ohjelmatila 3:een (Pro-3).
 - Siirry valikkoon painamalla ylöspäin osoittavaa nuolipainiketta 3 sekuntia.
 - (Vain Pro-3) Syötä nelinumeroinen salasana (oletus: 0000): vieritä painikkeiden avulla ja valitse numerot 0–9. Vahvista jokainen numero painamalla ylöspäin osoittavaa nuolipainiketta 3 sekuntia.
 - Vieritä sivulle, jonka haluat määrittää, ja pidä ylöspäin osoittavaa nuolipainiketta painettuna ≥ 5 sekuntia siirtäksesi ohjelmatilaan.
 - Valitse määritettävät parametrit vierittämällä painikkeilla.
 - Vahvista uusi asetus tai numero tai nolaa pitämällä molempia painikkeita painettuna 3 sekuntia.

8

- da**
- Nominal spænding (U): 230 V L-N AC
 - Driftsspænding: 195 til 253 V L-N AC
 - Isolationsfunktioner:
 - AC spændingsmodstand: 4 kV i 1 minut
 - Uimp: 6 kV i 1,2 μ s (UC2, IEC 62052-31)
 - Grundlæggende strøm (Ib) / Maksimal bedømt strøm (Imax): 5 A / 100 A
 - Driftsstrømområde: 0,4 % Ib-Imax
 - Overstrømsmodstand: 30 Imax for 0,01 s
 - Driftsfrekvensområde: 50 Hz \pm 10%
 - Hastighed for pulsudgang: 10000/2000/1000/100/10/1/0,1/0,01 imp/kWh
 - Nøjagtighed: Aktiv energi - Klasse B i henhold til EN50470-1/3 (~1 % fejl); Klasse 1 i henhold til IEC 62053-21 (~1 % fejl)
 - Nøjagtighed: Reaktiv energi - Klasse 2 i henhold til IEC 62053-23 (~2 % fejl)
 - Driftstemperatur: -25 °C til +55 °C
 - Opbevaringstemperatur: -40 °C til +70 °C
 - Driftsfugtighed: ≤ 75 %; Opbevaringsfugtighed: ≤ 95 %
 - Højde over havet: ≤ 2000 m (6561 fod) over havoverfladen
 - Beskyttelse: IP51 for-display
 - Isolering af målerskab i beskyttelsesklasse: II
 - Elektromagnetisk miljøklasse: E2
 - Mekanisk miljøklasse: M1
 - Kun til indendørs brug



- sv**
- Nominell spänning (U): 230 V L-N AC
 - Driftsspänning: 195 till 253 V L-N AC
 - Isolationsförmåga:
 - AC-spänning klarar: 4 kV i 1 minut
 - Uimp: 6 kV i 1,2 μ s (UC2, IEC 62052-31)
 - Basström (Ib) / Maximal märkström (Imax): 5 A / 100 A
 - Driftströmsområde: 0,4 % Ib-Imax
 - Överström tål: 30 Imax i 0,01 s
 - Driftfrekvensområde: 50 Hz \pm 10%
 - Pulsutgångsfrekvens: 10 000/2 000/1 000/100/10/1/0,1/0,01 imp/kWh
 - Noggrannhet: Aktiv energi – Klass B enligt EN50470-1/3 (~1 % fel); Klass 1 enligt IEC 62053-21 (~1 % fel)
 - Noggrannhet: Reaktiv energi – Klass 2 enligt IEC 62053-23 (~2 % fel)
 - Driftstemperatur: -25 °C till +55 °C
 - Förvaringstemperatur: -40 °C till +70 °C
 - Fuktighet vid användning: ≤ 75 %; Fuktighet vid lagring: ≤ 95 %
 - Höjd över havet: $\leq 2 000$ m (6 561 fot) över havet
 - Skydd: IP51 display på framsida
 - Isolerande kapslad mätare av skyddsklass: II
 - Elektromagnetisk miljöklass: E2
 - Mekanisk miljöklass: M1
 - Endast för inomhusbruk





- Nominell spenning (U): 230 V L-N AC
- Driftspenning: 195 til 253 V L-N AC
- Isolasjonsegenskaper:
 - AC-hodespenning: 4 kV i 1 minutt
 - Uimp: 6 kV for 1,2 µs (UC2, IEC 62052-31)
- Grunnspenning (Ib) / Maksimal strøm (Imax): 5 A / 100 A
- Driftstrømsområde: 0,4 % Ib-Imax
- Holdeoverstrøm: 30 Imax i 0,01 s
- Driftsmessig frekvensområde: 50 Hz ± 10%
- Pulsutgangrate: 10000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0,1 / 0,01 imp/kWh
- Nøyaktighet: Aktiv energi – Klasse B i henhold til EN50470-1/3 (~1 % feil); Klasse 1 i henhold til IEC 62053-21 (~1 % feil)
- Nøyaktighet: Reaktiv energi – Klasse 2 i henhold til IEC 62053-23 (~2 % feil)
- Driftstemperatur: -25 til +55 °C
- Lagringstemperatur: -40 til +70 °C
- Fuktighetstoleranse i drift: ≤ 75 %; Lagringsfuktighet: ≤ 95 %
- Høyde over havet: Maksimalt 2000 m over havnivå
- Beskyttelse: IP51-skjerm foran
- Isolerende innkapslet måler av beskyttelsesklasse: II
- Elektromagnetisk miljøklasse: E2
- Mekanisk miljøklasse: M1
- Kun for innendørs bruk



- Nimellisännite (U): 230 V L-N AC
- Käyttöjännite: 195 – 253 V L-N AC
- Eristysominaisuudet:
 - AC-jännitesietokyky: 4 kV 1 minuutin ajan
 - Uimp: 6 kV 1,2 µs ajan (UC2, IEC 62052-31)
- Perusvirta (Ib) / Enimmäisnimellisvirta (Imax): 5 A / 100 A
- Käyttövirran alue: 0,4 % Ib-Imax
- Ylivirtasietokyky: 30 iMax 0,01 s
- Käyttöfrekvenssin alue: 50 Hz ± 10%
- Pulsitulon nopeus: 10 000 / 2000 / 1000 / 100 / 10 / 1 / 0,1 / 0,01 imp/kWh
- Tarkkuus: Aktiivinen energia – EN50470-1/3:n mukainen luokka B (~1 % virhe), IEC 62053-21:n mukainen luokka 1 (~1 % virhe)
- Tarkkuus: Reaktiivinen energia – IEC 62053-23:n mukainen luokka 2 (~2 % virhe)
- Käyttölämpötila: -25 – +55 °C
- Säilytyslämpötila: -30 – +70 °C
- Käyttökoosteus: ≤ 75 %; Säilytyskoosteus: ≤ 95 %
- Korkeus: ≤ 2000 m (6561 ft) merenpinnan yläpuolella
- Suojausluokka: IP51-luokka etunäytössä
- Eristävä koteloitu mittari suojausluokkaa: II
- Sähkömagneettinen ympäristöluokka: E2
- Mekaaninen ympäristöluokka: M1
- Vain sisäkäyttöön



China ROHS Certificate

The "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliance and Electronic Products" requires this document to be shipped with all iEM2435 / iEM2455 products to the People's Republic of China. Purchasers in other countries may disregard.

Les "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliances and Electronic Products" exige que ce document soit transporté avec tous les produits de iEM2435 / iEM2455 en République Populaire de Chine. Les acheteurs des autres pays peuvent le négliger.

Las "Administrative Measures for the Restriction of Hazardous Substances in Electric Appliances and Electronic Products" requiere que este documento sea enviado con todos los productos iEM2435 / iEM2455 a la República Popular de China. Los usuarios en otros países pueden ignorar este documento.

Product/ Produit/ Producto: iEM2435 / iEM2455 (A9MEM2435 / A9MEM2455)
产品系列: 电力量度器及配附件



部件名称 / Part Name	产品中有毒有害物质或元素的名称及含量 / Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 / Metal parts	O	O	O	O	O	O
塑料部件 / Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子线路板 / PCBA	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O = 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

X = 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

BEMÆRK / NOTIS / VARSEL / HUOMIO



Læs disse instruktioner omhyggeligt, og kig på udstyret, så du bliver fortrolig med enheden, før du installerer, betjener, servicerer eller vedligeholder den.

Elektrisk udstyr må kun installeres, betjenes, serviceres og vedligeholdes af autoriseret personale. Schneider Electric påtager sig intet ansvar for konsekvenser som følge af anvendelsen af dette materiale. En autoriseret person er en person, som har evner og viden i relation til konstruktion, installation og betjening af elektrisk udstyr, og som har gennemgået sikkerhedsuddannelse for at genkende og undgå involverede risici.

Schneider Electric er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Schneider Electric i Frankrig, USA og andre lande.

- Dette produkt skal installeres, tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med gældende standarder og/eller installationsregler.
- Hvis produktet anvendes på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan produktets beskyttelse forringes.
- Ansvaret for sikkerheden i ethvert system, der integrerer dette produkt, påhviler systemets samler/installatør.

Idet standarder, specifikationer og design løbende ændres, skal du altid anmode om bekræftelse af de oplysninger, der er anført i denne publikation



Läs dessa instruktioner noga och undersök utrustningen för att bekanta dig med den innan du installerar, använder, eller utför servicearbeten på den.

Elektrisk utrustning ska endast installeras, användas och underhållas av kvalificerad personal. Schneider Electric påtar sig inget ansvar för konsekvenser som uppstår vid användningen av detta material. En kvalificerad person är en som har kompetens och kunskap i samband med konstruktion, installation och användning av elektrisk utrustning och har fått säkerhetsutbildning för att kunna identifiera och undvika de risker som förknippas därmed.

Schneider Electric är varumärke eller registrerat varumärke som ägs av Schneider Electric i Frankrike, USA och andra länder.

- Denna produkt måste installeras, anslutas och användas i enlighet med gällande standarder och/eller installationsföreskrifter.
- Om denna produkt används på ett sätt som inte specificeras av tillverkaren, kan det skydd som produkten har försämrats.
- Säkerheten för alla system som ingår i denna produkt ansvarar montören/installatören av systemet för.

Eftersom standarder, specifikationer och design ständigt utvecklas, kontrollera alltid om informationen i denna publikation är korrekt.



Les disse instruksene nøye og se på utstyret for å gjøre deg kjent med enheten før du forsøker å installere, betjene, reparere eller vedlikeholde den.

Elektrisk utstyr skal bare installeres, brukes, vedlikeholdes og repareres av kvalifisert personell. Schneider Electric påtar seg ikke noe ansvar for konsekvenser som er en følge av bruken av dette materialet. En kvalifisert person er en person som har ferdigheter og kunnskaper innen konstruksjon, installasjon og drift av elektrisk utstyr, og som har fått sikkerhetsopplæring i å gjenkjenne og unngå tilhørende farer.

Schneider Electric er et varemerke eller registrert varemerke Schneider Electric i Frankrike, USA og andre land.

- Dette produktet må installeres, kobles til og brukes i samsvar med gjeldende standarder og/eller installasjonsforskrifter.
- Hvis dette produktet brukes på en måte som ikke er spesifisert av produsenten, kan beskyttelsen som produktet gir bli svekket.
- Sikkerheten til ethvert system som innlemmer dette produktet, er montørens/installatørens ansvar.

Etttersom standarder, spesifikasjoner og design endres fra tid til annen, be alltid om å få informasjonen i denne publikasjonen bekreftet.



Lue nämä ohjeet huolellisesti ja tutustu laitteeseen, ennen kuin yrität asentaa, käyttää, huoltaa tai ylläpitää sitä.

Sähkölaitteita saa asentaa, käyttää, huoltaa ja pitää kunnossa vain pätevä henkilöstö. Schneider Electric ei ota vastuuta mistään tämän aineiston käytöstä johtuvista seurauksista. Pätevä henkilö on työntekijä, jolla on tarvittavat sähkölaitteiston rakenteeseen, asennukseen ja toimintaan liittyvät taidot ja tiedot ja joka on saanut turvakoulutusta tehtäviin liittyvien vaarojen havaitsemiseksi ja välttämiseksi.

Schneider Electric on Schneider Electric -yhtiön rekisteröity tai muu tavaramerkkejä Ranskassa, Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

- Tämä tuote täytyy asentaa ja kytkeä ja sitä tulee käyttää voimassa olevien standardien ja/tai asennusmääräysten mukaisesti.
- Jos tuotetta käytetään muuten kuin valmistajan määrittämällä tavalla, tuotteen antama suojaus voi heikentyä.
- Järjestelmän, jonka osaksi tämä tuote tulee, turvallisuus on järjestelmän kokoajan/asentajan vastuulla.

Koska standardit, määrittäykset ja mallit ajoittain muuttuvat, pyydä aina vahvistusta tässä julkaisussa annetuista tiedoista.

